

# LA CASA LADINA\* DE GARCÍA MÁRQUEZ EN CARTAGENA DE INDIAS

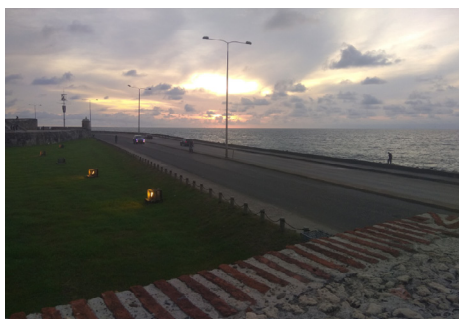
*Wilson Ladino Orjuela<sup>1</sup>*

Hace ya más de un lustro que vivo en Cartagena de Indias y recorro, casi a diario, las murallas y las calles de la ciudad vieja. Hasta mediados del mes de marzo de 2020 siempre estuvo muy concurrida y agitada, luego vino la cuarentena y por varios meses no volvimos a pisar sus calles ni a visitar la muralla. Sólo hasta el pasado mes de Agosto, cuando se

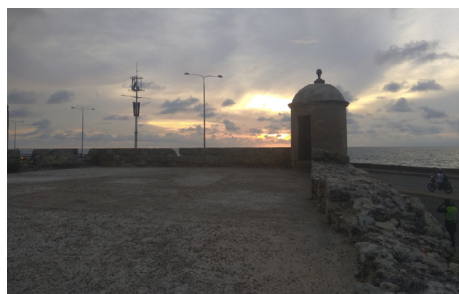
empezó a flexibilizar la movilidad, con severos controles de bioseguridad, se pudo volver a transitar por sus calles y carreras y por sobre la muralla. Puedo decir que hoy he llegado a conocer los trazados de cada una de las calles y carreras y ya no me pierdo como ocurría al comienzo de mi estadía.



Fotografías: Wilson Ladino Orjuela



Fotografías: Wilson Ladino Orjuela



\* En España a todos los no cristianos, fueran moros, musulmanes, judíos, etc, se les llamaba "Ladinos". Como se mostrará más adelante, hay un idioma ladino que es una mezcla de castellano y judío en proceso de desaparición. .

<sup>1</sup> El autor es profesor asociado ESAP, Territorial Siete. Doctor en Gobierno y Administración Pública, Máster en Sociología y Sociólogo.

Casi todos los días, en las tardes y noches paso por la que fuera la vivienda de Gabriel García Márquez, el escritor colombiano, reconocido con el premio Nobel de Literatura en 1982. Todo el frente de la vivienda es una pared de color naranja con dos decorados longitudinales, uno a la altura de metro y veinte centímetros, aproximadamente, y otro a unos cincuenta centímetros del final de la dicha pared. Estos simulan dos cinchas que aseguran la carga que se contiene en ese inmenso barril. La puerta principal de la casa

está por la “calle del Curato”, por donde también hay una puerta garaje que pocas veces se abre ahora.

A la casa se puede llegar si uno sale desde la calle de los coches, o la zona de los dulces, en donde se encuentran, entre otros negocios muy visitados “Donde Fidel”. Se pasa por el parque de Fernández Madrid y a un costado del Hotel Santa Clara en la calle del Curato está la casa de Gabriel García Márquez y Mercedes Barcha Pardo.



Fotografías: Wilson Ladino Orjuela

El relato de la compra del lote lo hace Miguel Barrero en una nota publicada en febrero de 2020 (Barrero, 2020). Barrero recuerda que García Márquez estaba interesado en tener una casa y vivir de nuevo en Cartagena, donde había estado viviendo al final de los 40 y comienzos de los 50 escribiendo “Jirafas” para el periódico El Universal. La casa en su conjunto rompe con la característica general de las viviendas de la ciudad amurallada, algunas de las cuales tienen 400 años de historia: el estilo de todas es español y colonial (1550-1820).

La casa de Gabriel García Márquez fue diseñada y construida por Rogelio Salmona, el cono-

cido arquitecto, ganador del Premio Nacional de Arquitectura y que dejó varios proyectos tales como “la Casa de Huéspedes Ilustres, en Cartagena (1978-1986), o el ladrillo en el Centro Jorge Eliécer Gaitán, de Bogotá, en construcción desde 1980; el Museo Quimbaya en Armenia (1988); la sede de la Fundación FES en Cali (1990); el Archivo General de la Nación (1994) y el centro comunal (1997), que se integran al contexto del proyecto de urbanización ya mencionado de la Nueva Santa Fe, la Biblioteca Virgilio Barco (2001) en Bogotá” y la “Avenida Orinoco” (2003) en Puerto Carreño, Vichada. (Biografías y Vidas. La Enciclopedia biográfica en línea, 2020). (Fundación Rogelio Salmona, 2020).



Fuente de Fotografías: Fundación Rogelio Salmona

La casa simboliza la presencia de los musulmanes, los judíos y moros en España durante más de 800 años (a los no cristianos se los denominó “ladinos”) finalmente expulsados unos pocos años antes de la llegada de Colón a territorio americano (marzo-septiembre de 1492). Los historiadores han estudiado la presencia de los judíos y musulmanes en territorio de los reinos de lo que posteriormente será España, a partir del siglo VI de nuestra era, lo que generó importantes aportes a la lengua, vestido, comida, viviendas, etc. No se puede entender la España actual sin los aportes sefardíes, moros y musulmanes. Por ejemplo, es muy evidente su presencia y control del territorio que durante varias centurias tuvieron, con el palacio de La Alhambra en la actual Granada. (National Geographic, 2020) Debe recordarse que la hoy España es producto de la integración de varios reinos durante el reinado de Felipe V al comenzar el siglo XVIII. (De Castro, 2020)

Este trabajo de diseño y construcción realizado entre 1991 y 1996 significó la alteración de la fachada de la construcción existente, cuando ya la Unesco había declarado el complejo de Murallas y Fortificaciones “patrimonio material de la humanidad”. (Ministerio de Cultura, 2020) Sin embargo, las normativas para regular la protección de las viviendas particulares y la conservación de las mismas se produjo luego de 2001. Así las cosas, el Nobel de Literatura y el Premio nacional de

Arquitectura Salmona, no violaron normas urbanísticas. (Yepes Madrid, 2017)

Desde la muralla es posible ver lo que puede ser el segundo piso de la vivienda y probablemente, dos cuartos grandes; más al fondo se observa hay una azotea que da paso a un cuarto en el tercer nivel con una ventana inmensa con vista norte, hacia el mar Atlántico (Caribe), por sobre la muralla en este sector.<sup>2</sup>



Fotografía: tomada del ADN Sureste

En el patio que se encuentra inmediatamente detrás de la pared frontal hay una piscina. Varios murales adornan las paredes de los salones del primer piso de la vivienda. Grandes ventanales permiten la entrada de luz natural a los cuartos.

El salón ubicado en el tercer piso y que simula el centro de mando de un capitán de barco, que era el estudio del escritor, aseguraba el silencio necesario para el trabajo diario (matutino) que el autor realizaba en sus años

<sup>2</sup> Es necesario ilustrar a los turistas sobre el significado de la casa de García Márquez en Cartagena, con su deliberado estilo morisco o musulmán, en medio de una ciudad española. Algún día caminando por la muralla escuché a un cochero decirles a los turistas que llevaba en su carroza que “allí estaba la casa del escritor García Márquez, premio Nobel de Literatura, quien había demolido la casa española y había levantado la nueva con un estilo no español”, dejando ver que no tenía conocimiento del simbolismo de la vivienda.

de esfuerzo creativo. La ventana del estudio, en dirección Norte, permitía disfrutar la panorámica con el mar Caribe al fondo y las tardes el sol que se oculta al Occidente.

Cuando el autor la habitaba por temporadas, en los 90, después de terminada la nueva casa y a comienzos del siglo XXI, los lectores interesados en tener libros autografiados madrugaban a sentarse en la calle del hotel Santa Clara a esperar que él saliera y les diera la alegría de firmales los ejemplares que traían. Era un trabajo silencioso que realizaba el escritor pero que con el paso de los años ya no pudo seguir cumpliendo debido a su deterioro mental. Mercedes Barcha Pardo, su esposa, se molestaba con la insistencia de los lectores y a veces pedía la presencia de la policía para que ayudaran a pasar tranquilos sus ratos en los que decidía salir a caminar hasta el cercano restaurante de comida de mar que estaba a unos pasos de su puerta principal. Al igual que otras residencias de escritores conocidos como Pablo Neruda en Isla Negra o José Saramago en Lisboa, la casa de García Márquez en Cartagena de Indias podría ser un museo para que los turistas de todo el mundo interesados en su obra visitaran el lugar en el que vivió entre 1990 y 2010, aproximadamente.

Aunque en Aracataca está la casa museo del escritor, en la que se recrean aspectos de la obra, convertir a la Casa del autor en Cartagena de Indias, puede facilitar el conoci-

to de su vasta obra a los turistas que visitan la ciudad y para los cartagineses de todas las localidades. Al igual que en otras casas museo, como la de Rafael Núñez en Cartagena de Indias, se podría hacer una curaduría y organizar el material personal del autor y familiar y organizar un recorrido que permita conocer algunos aspectos de su vida privada, pero en especial, de su trabajo como escritor profesional que le permitió obtener el Premio Nobel en 1982. (Redacción El Tiempo, 2020)

Cartagena de Indias, 27 de Octubre de 2020.

### Bibliografía

- ABC Cultura. (27 de Octubre de 2020). El ladino, la lengua judeoespañola que camina hacia la extinción. *ABC Cultura*, pág. 1.
- Barrero, M. (2020). Gabriel García Márquez y una casa en Cartagena. *Zenda. Autores, Libros y Compañías*, 1.
- Biografías y Vidas. La Enciclopedia biográfica en línea. (26 de Octubre de 2020). <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/s/salmona.htm>. Obtenido de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/s/salmona.htm>: <https://www.biografiasyvidas.com/>

- De Castro, C. (27 de Octubre de 2020). *file:///C:/Users/ESAP/Downloads/Dialnet-ElEstadoEspañolEnElSigloXVIII-295750.pdf*. Obtenido de *file:///C:/Users/ESAP/Downloads/Dialnet-ElEstadoEspañolEnElSigloXVIII-295750.pdf*: *file:///C:/Users/ESAP/Downloads/Dialnet-ElEstadoEspañolEnElSigloXVIII-295750.pdf*
- De Oliveira Castro, M. S. (2007). *La lengua ladina de García Márquez*. Barcelona: Zendera Zariquiey.
- Fundación Rogelio Salmona. (27 de Octubre de 2020). *http://obra.fundacionrogeliosalmona.org/obra/proyecto/*. Obtenido de *http://obra.fundacionrogeliosalmona.org/obra/proyecto/*: *http://obra.fundacionrogeliosalmona.org/*
- Lazar, M. (1970). Ladino Lengua y Literatura. *Diálogos: Artes, Letras, Ciencias Humanas*, 16-23.
- Ministerio de Cultura. (27 de Octubre de 2020). *https://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/publicaciones/Documents/H-Patrimonio%20de%20la%20Humanidad%20en%20Colombia.pdf*. Obtenido de *https://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/publicaciones/Documents/H-Patrimonio%20de%20la%20Humanidad%20en%20Colombia.pdf*: *https://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/publicaciones/Documents/*  
*Documents/H-Patrimonio%20de%20la%20Humanidad%20en%20Colombia.pdf*
- Museo Nacional de Bellas Artes. (26 de Octubre de 2020). *https://www.mnba.gob.cl/617/w3-article-29914.html?\_noredirect=1*. Obtenido de *https://www.mnba.gob.cl/617/w3-article-29914.html?\_noredirect=1*: *https://www.mnba.gob.cl/*
- National Geographic. (27 de Octubre de 2020). *https://www.youtube.com/watch?v=\_YDbPZNwz\_M*. Obtenido de *https://www.youtube.com/watch?v=\_YDbPZNwz\_M*: *https://www.youtube.com/watch?v=\_YDbPZNwz\_M*
- Redacción El Tiempo. (26 de Octubre de 2020). Casa Museo Gabriel García Márquez abre sus puertas al público. *El Tiempo*, pág. 1.
- Riaño López, A. M. (27 de Octubre de 2020). *file:///C:/Users/ESAP/Downloads/Dialnet-TranscripcionYBreveEstudioDeUnaVersionEnLadinoDeIL-2572813.pdf*. Obtenido de *file:///C:/Users/ESAP/Downloads/Dialnet-TranscripcionYBreveEstudioDeUnaVersionEnLadinoDeIL-2572813.pdf*: *file:///C:/Users/ESAP/*



- Sefardiweb. (27 de Octubre de 2020). <http://www.proyectos.cchs.csic.es/sefardiweb/node/10>. Obtenido de <http://www.proyectos.cchs.csic.es/sefardiweb/node/10>: <http://www.proyectos.cchs.csic.es/>
- Yepes Madrid, G. I. (2017). La protección normativa de Cartagena de Indias. *Revista Cultural Unilibre Sede Cartagena*, 7.